

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B** NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2019/287

z 13. februára 2019,

ktorým sa vykonávajú dvojstranné ochranné doložky a iné mechanizmy umožňujúce dočasné zrušenie preferencií v určitých obchodných dohodách uzavretých medzi Európskou úniou a tretími krajinami

(Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2019, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1362 z 13. marca 2024	L 1362	1	17.5.2024
► <u>M2</u>	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/2634 z 29. júla 2024	L 2634	1	4.10.2024
► <u>M3</u>	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/880 z 25. februára 2025	L 880	1	8.5.2025



**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ)
2019/287**

z 13. februára 2019,

ktorým sa vykonávajú dvojstranné ochranné doložky a iné mechanizmy umožňujúce dočasné zrušenie preferencií v určitých obchodných dohodách uzavretých medzi Európskou úniou a tretími krajinami

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. V tomto nariadení sa uvádzajú ustanovenia na vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek a ďalších mechanizmov na dočasné zrušenie colných preferencií alebo iného preferenčného zaobchádzania obsiahnutých v obchodných dohodách uzavretých medzi Úniou a jednou alebo viacerými tretími krajinami a uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek osobitné ustanovenia obsiahnuté v obchodných dohodách a uvedené v prílohe, týkajúce sa dvojstranných ochranných doložiek alebo iných mechanizmov na dočasné zrušenie colných preferencií alebo iného preferenčného zaobchádzania, ak takéto ustanovenia nie sú v súlade s týmto nariadením.

Týmto nariadením sa preto Komisii nebráni v tom, aby pri budúcich obchodných dohodách rokovala o takýchto osobitných ustanoveniach.

2. Na uplatňovanie ochranných opatrení na dočasné zrušenie colných preferencií alebo iného preferenčného zaobchádzania obsiahnutých v obchodných dohodách uzavretých medzi Úniou a tretími krajinami, ktoré nie sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, sa naďalej uplatňuje článok 194 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ⁽¹⁾.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

1. „dohoda“ je obchodná dohoda uvedená v prílohe k tomuto nariadeniu;
2. „dvojstranná ochranná doložka“ je ustanovenie uvedené v dohode týkajúce sa dočasného pozastavenia colných preferencií;
3. „zainteresované strany“ sú strany, ktoré ovplyvnil dovoz daného výrobku;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

▼B

4. „výrobné odvetvie Únie“ sú buď výrobcovia podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku z Únie ako celok, ktorí pôsobia na území Únie, alebo výrobcovia z Únie, ktorých spoločná výroba podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku predstavuje podstatnú časť celkovej výroby uvedeného výrobku v Únii; keď je podobný alebo priamo konkurujúci výrobok len jedným z niekoľkých výrobkov, ktoré vyrábajú výrobcovia Únie, výrobné odvetvie Únie sa vymedzuje vo vzťahu ku konkrétnym prevádzkam, ktoré sú zapojené do výroby takéhoto podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku;
5. „vážna ujma“ je závažné celkové poškodenie pozície výrobného odvetvia Únie;
6. „hrozba vážnej ujmy“ je vážna ujma, ktorá je jednoznačne bezprostredná, pričom stanovenie jej existencie musí vychádzať z overiteľných informácií;
7. „citlivý výrobok“ je výrobok označený v konkrétnej dohode ako relatívne zraniteľnejší voči náhlemu nárastu dovozu ako iné výrobky;
8. „prechodné obdobie“ je obdobie desiatich rokov od nadobudnutia platnosti dohody, ak nie je stanovené inak v príslušnej dohode;
9. „dotknutá krajina“ je tretia krajina, ktorá je zmluvnou stranou dohody.

*Článok 3***Zásady**

1. Ochranné opatrenie sa môže v súlade s týmto nariadením uložiť, ak sa výrobok s pôvodom v dotknutej krajine dováža do Únie:
 - a) v takom zvýšenom množstve, v absolútnom vyjadrení alebo relatívne k výrobe v Únii, a
 - b) za takých podmienok, ktoré spôsobujú alebo hrozí, že spôsobia vážnu ujmu výrobnému odvetviu Únie, a
 - c) zvýšenie dovozu je dôsledkom účinku povinností, ktoré vznikli podľa príslušnej dohody, vrátane zníženia alebo odstránenia ciel uložených na daný výrobok.
2. Ochranné opatrenie môže mať jednu z týchto foriem:
 - a) pozastavenie ďalšieho znižovania colnej sadzby na dotknutý výrobok stanoveného v listine odstraňovania ciel v dohode s dotknutou krajinou;
 - b) zvýšenie colnej sadzby na dotknutý výrobok na úroveň, ktorá nepresahuje nižšiu z týchto sadzieb:
 - i) colnú sadzbu uplatňovanú na dotknutý výrobok podľa doložky najvyšších výhod a platnú v čase prijatia ochranného opatrenia, alebo

▼B

- ii) základnú colnú sadzbu uvedenú v listine odstraňovania ciel v dohode s dotknutou krajinou.

*Článok 4***Monitorovanie**

1. Komisia pravidelne monitoruje vývoj štatistických údajov o dovoze všetkých citlivých výrobkov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu ku každej dohode. Na uvedený účel Komisia spolupracuje a pravidelne si vymieňa údaje s členskými štátmi a výrobným odvetvím Únie.
2. Komisia môže na základe riadne odôvodnenej žiadosti dotknutého výrobného odvetvia Únie rozšíriť rozsah monitorovania uvedeného v odseku 1 na akékoľvek výrobky alebo sektory, ktoré nie sú uvedené v prílohe.
3. Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú monitorovaciu správu o štatistikách dovozu citlivých výrobkov a o akýchkoľvek výrobkoch alebo sektoroch, na ktoré sa monitorovanie rozšírilo.

*Článok 5***Začatie prešetrovania**

1. Prešetrovanie začína Komisia na žiadosť členského štátu, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá koná v mene výrobného odvetvia Únie alebo združenia bez právnej subjektivity, ktoré koná v mene výrobného odvetvia Únie, alebo z vlastnej iniciatívy Komisie, ak existujú dostatočné dôkazy *prima facie* o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy výrobnému odvetviu Únie zistené na základe faktorov uvedených v článku 6 ods. 5.
2. Žiadosti o začatie prešetrovania môžu spoločne podať aj výrobné odvetvie Únie, alebo akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá koná v mene výrobného odvetvia Únie či akékoľvek združenie bez právnej subjektivity, ktoré koná v mene výrobného odvetvia Únie a odbory. Okrem toho žiadosti o začatie prešetrovania môžu podporiť odbory. Týmto nie je dotknuté právo výrobného odvetvia Únie stiahnuť žiadosť.
3. Žiadosti o začatie prešetrovania obsahujú tieto informácie:
 - a) mieru a objem zvýšenia dovozu dotknutého výrobku v absolútnom a relatívnom vyjadrení;
 - b) podiel zvýšeného dovozu na domácom trhu a zmeny týkajúce sa výrobného odvetvia Únie na úrovni predaja, výroby, produktivity, miery využívania kapacít, ziskov a strát a zamestnanosti.
4. Rozsah výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, sa môže vzťahovať na jednu alebo viacero colných položiek alebo na jeden alebo viacero subsegmentov jednej alebo viacerých colných položiek v závislosti od konkrétnych trhových podmienok, alebo môže sledovať akúkoľvek segmentáciu výrobkov, ktorá sa bežne uplatňuje vo výrobnom odvetví Únie.

▼B

5. Prešetrovanie sa takisto môže začať, ak v jednom alebo vo viacerých členských štátoch dôjde k náhlemu sústredenému nárastu dovozu, pokiaľ existujú dostatočné dôkazy *prima facie* o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy pre výrobné odvetvie Únie zistené na základe faktorov uvedených v článku 6 ods. 5 tohto nariadenia.

6. Komisia poskytuje kópiu žiadosti o začatie prešetrovania členským štátom pred začatím prešetrovania. Ak Komisia zamýšľa začať prešetrovanie z vlastnej iniciatívy podľa odseku 1, poskytne členským štátom informácie hneď ako stanoví, že je potrebné začať uvedené prešetrovanie.

7. Ak sa Komisia domnieva, že existujú dostatočné dôkazy *prima facie* odôvodňujúce začatie prešetrovania, Komisia, začne prešetrovanie a uverejní oznámenie o začatí prešetrovania (ďalej len „oznámenie o začatí“) v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Prešetrovanie sa začne do jedného mesiaca od doručenia žiadosti Komisii podľa odseku 1.

8. Oznámenie o začatí má tieto prvky:

- a) zhrnutie informácií doručených Komisii a výzvu, aby sa všetky relevantné informácie oznámili Komisii;
- b) lehotu, počas ktorej môžu zainteresované strany písomne vyjadriť stanoviská a predložiť informácie Komisii, ak sa počas prešetrovania majú tieto stanoviská a informácie zohľadniť;
- c) lehotu, počas ktorej môžu zainteresované strany požiadať Komisiu o vypočutie v súlade s článkom 6 ods. 9.

Článok 6

Vedenie vyšetrovania

1. Po uverejnení oznámenia o začatí v súlade s článkom 5 ods. 7 a 8 Komisia začne prešetrovanie.

2. Komisia môže požiadať členské štáty o poskytnutie informácií a členské štáty prijímajú všetky potrebné opatrenia s cieľom vyhovieť každej takejto žiadosti. Ak ide o požadované informácie vo všeobecnom záujme, ktoré nie sú dôverné v zmysle článku 12, pridávajú sa k záznamom, ktoré nie sú dôverné, ako sa stanovuje v odseku 8 tohto článku.

3. Keď je to možné, prešetrovanie sa ukončí do šiestich mesiacov odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Túto lehotu je možné za výnimočných okolností, ako je účasť nezvyčajne vysokého počtu zainteresovaných strán alebo komplikovaná situácia na trhu, predĺžiť o ďalšie tri mesiace. Komisia oboznámi všetky zainteresované strany o každom takomto predĺžení lehoty a vysvetlí dôvody, ktoré k nemu viedli.

▼B

4. Komisia vyhľadáva všetky informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na posúdenie splnenia podmienok stanovených v článku 3 ods. 1 a ak je to vhodné, uvedené informácie overí.

5. Komisia vyhodnocuje všetky relevantné faktory objektívnej a vyčísliteľnej povahy, ktoré majú vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie, najmä mieru a objem zvýšenia dovozu dotknutého výrobku v absolútnom a relatívnom vyjadrení, podiel zvýšeného dovozu na domácom trhu a zmeny týkajúce sa výrobného odvetvia Únie na úrovni predaja, výroby, produktivity, miery využívania kapacít, ziskov a strát a zamestnanosti. Tento zoznam nie je úplný a Komisia môže pri zisťovaní existencie vážnej ujmy či hrozby vážnej ujmy brať do úvahy aj iné relevantné faktory, ako sú zásoby, ceny, návratnosť investovaného kapitálu, peňažný tok, výška trhových podielov a ďalšie faktory, ktoré spôsobujú alebo mohli spôsobiť vážnu ujmu, alebo v prípade ktorých hrozí, že spôsobia vážnu ujmu výrobnému odvetviu Únie.

6. Zainteresované strany, ktoré predložili informácie podľa článku 5 ods. 8 písm. b), a zástupcovia dotknutej krajiny môžu na základe písomnej žiadosti preskúmať všetky informácie, ktoré Komisia získala v súvislosti s prešetrovaním, s výnimkou interných dokumentov vypracovaných orgánmi Únie alebo orgánmi členských štátov, za predpokladu, že takéto informácie sú relevantné z hľadiska prezentácie ich situácie, nie sú dôverné v zmysle článku 12 a Komisia ich používa pri prešetrovaní. Zainteresované strany môžu tiež oznámiť svoje stanoviská k takýmto informáciám. Keď existujú dostatočné dôkazy *prima facie* na podporu týchto stanovísk, Komisia ich musí zohľadniť.

7. Komisia zabezpečí, aby všetky údaje a štatistiky používané na účely prešetrovania boli reprezentatívne, dostupné, zrozumiteľné, transparentné a overiteľné.

8. Komisia hneď po zavedení potrebného technického rámca zabezpečí heslom chránený online prístup k záznamom, ktoré nie sú dôverné (ďalej len „online platforma“), ktorý spravuje a prostredníctvom ktorého sa poskytujú všetky relevantné informácie, ktoré nie sú dôverné v zmysle článku 12. Prístup k online platforme sa poskytne zainteresovaným stranám, členským štátom a Európskemu parlamentu.

9. Komisia vypočuje zainteresované strany, najmä ak o to písomne požiadali v lehote stanovenej v oznámení o začatí uverejnenom v Úradnom vestníku Európskej únie, pričom preukázali, že by ich výsledok prešetrovania pravdepodobne mohol ovplyvniť a že na ich ústne vypočutie existujú osobitné dôvody. Komisia zainteresované strany vypočuje znova, ak na to existujú osobitné dôvody.

▼B

10. Komisia uľahčuje prístup k prešetrovaniu rôznorodým a rozdrobeným priemyselným odvetviam, ktoré zväčša pozostávajú z malých a stredných podnikov (ďalej len „MSP“), pomocou špecializovaného poradenského strediska pre MSP, napríklad zvyšovaním informovanosti, poskytovaním všeobecných informácií a vysvetlení o postupoch a o tom, ako podať žiadosť, zverejňovaním štandardných dotazníkov vo všetkých úradných jazykoch Únie a odpoveďami na všeobecné otázky, ktoré sa netýkajú konkrétneho prípadu. Poradenské stredisko pre MSP poskytuje štandardné formuláre štatistík, ktoré sa majú predložiť na účely reprezentatívnosti a pre dotazníky.

11. Ak sa informácie neposkytnú v rámci lehôt stanovených Komisiou alebo ak sa prešetrovaniu kladú významné prekážky, Komisia môže dospieť k rozhodnutiu na základe dostupných skutočností. Ak Komisia zistí, že jej niektorá zo zainteresovaných strán alebo ktorákoľvek tretia strana poskytli nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, na tieto informácie neprihliada a môže použiť dostupné skutočnosti.

12. Komisia zriadi kanceláriu úradníka pre vypočutie, ktorého právomoci a zodpovednosti sú stanovené v mandáte prijatom Komisiou a ktorý zabezpečuje účinné uplatňovanie procesných práv zainteresovaných strán.

13. Komisia písomne informuje dotknutú krajinu alebo krajiny o začatí prešetrovania.

*Článok 7***Predbežné opatrenia dohľadu**

1. Komisia môže prijať predbežné opatrenia dohľadu v súvislosti s dovozom výrobku z dotknutej krajiny, ak by vývoj dovozu uvedeného výrobku mohol viesť k jednej zo situácií uvedených v článkoch 3 a 5. Uvedené predbežné opatrenia dohľadu sa prijímú prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 17 ods. 2.

2. Predbežné opatrenia dohľadu majú obmedzené obdobie platnosti. Pokiaľ nie je stanovené inak, prestanú platiť na konci druhého šesťmesačného obdobia nasledujúceho po prvých šiestich mesiacoch od zavedenia uvedených opatrení.

*Článok 8***Uloženie prechodných ochranných opatrení**

1. Komisia prijme prechodné ochranné opatrenia za kritických okolností, keď omeškanie pravdepodobne spôsobí ťažko napravitelnú škodu, takže sú potrebné okamžité opatrenia na základe predbežného zistenia Komisie vychádzajúceho z faktorov uvedených v článku 6 ods. 5, že existujú dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že výrobok pochádzajúci z dotknutej krajiny sa dováža:

- a) v takom zvýšenom množstve, v absolútnom vyjadrení alebo v pomere k výrobe v Únii, a
- b) za takých podmienok, ktoré spôsobujú alebo hrozí, že spôsobia vážnu ujmu výrobnému odvetviu Únie a
- c) zvýšenie dovozu je dôsledkom zníženia alebo odstránenia ciel uložených na daný výrobok.

▼B

Uvedené prechodné ochranné opatrenia sa prijímú prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 17 ods. 2.

2. Ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov, keď členský štát požiada, aby Komisia okamžite zasiahla a keď sú splnené podmienky stanovené v odseku 1 tohto článku, Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 17 ods. 4. Komisia rozhodne do piatich pracovných dní od prijatia žiadosti.

3. Prechodné ochranné opatrenia sa nesmú uplatňovať dlhšie než 200 kalendárnych dní.

4. Ak sa prechodné ochranné opatrenia zrušia, pretože prešetrovaním sa preukázalo, že podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 nie sú splnené, všetky clá vybrané na základe uvedených prechodných ochranných opatrení sa automaticky vrátia.

5. Prechodné ochranné opatrenia sa uplatňujú na každý výrobok prepustený do režimu voľný obeh po dátume nadobudnutia účinnosti uvedených opatrení. Takéto opatrenia však nebránia tomu, aby sa do režimu voľný obeh prepustili výrobky, ktoré sú už na ceste do Únie, keď nie je možné zmeniť miesto ich určenia.

*Článok 9***Ukončenie prešetrovaní a konaní bez uloženia opatrení**

1. Ak sa na základe prešetrovania dospeje k záveru, že podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 nie sú splnené, Komisia uverejní rozhodnutie o ukončení prešetrovania a konania v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 17 ods. 3.

2. Komisia zverejní správu, v ktorej oznámi svoje zistenia a odôvodnené závery v súvislosti so všetkými relevantnými vecnými a právnymi otázkami so zreteľom na ochranu dôverných informácií v zmysle článku 12.

*Článok 10***Uloženie konečných ochranných opatrení**

1. Ak sa na základe prešetrovania dospeje k záveru, že podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 sú splnené, Komisia prijme konečné ochranné opatrenia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 17 ods. 3.

2. Komisia zverejní správu, v ktorej zhrnie vecné skutočnosti a úvahy relevantné z hľadiska daného zistenia so zreteľom na ochranu dôverných informácií v zmysle článku 12.

▼B*Článok 11***Trvanie a revízia ochranných opatrení**

1. Ochranné opatrenie zostáva účinné len počas obdobia, ktoré je nevyhnutné na zabránenie vážnej ujme výrobnému odvetviu Únie alebo na jej nápravu a na uľahčenie prispôsobenia sa. Uvedené obdobie nesmie presiahnuť dva roky, okrem prípadu, keď sa predĺži na základe odseku 2.

2. Počiatočné trvanie ochranného opatrenia uvedené v odseku 1 sa môže predĺžiť až o dva roky, ak je ochranné opatrenie naďalej potrebné na zabránenie vážnej ujme výrobnému odvetviu Únie alebo na jej nápravu a ak existujú dôkazy, že výrobné odvetvie Únie sa prispôbuje.

3. Každý členský štát, každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá koná v mene výrobného odvetvia Únie alebo združenie bez právnej subjektivity, ktoré koná v mene výrobného odvetvia Únie, môže požiadať o predĺženie uvedené v odseku 2 tohto článku. V takom prípade Komisia predtým ako rozhodne o predĺžení, vykoná revíziu na prešetrenie toho, či sú podmienky stanovené v odseku 2 tohto článku splnené zohľadňujúc pritom faktory uvedené v článku 6 ods. 5. Komisia môže takú revíziu začať z vlastnej iniciatívy, ak existujú dostatočné dôkazy *prima facie*, že podmienky stanovené v odseku 2 tohto článku sú splnené. Ochranné opatrenie zostane účinné dovtedy, kým nie je známy výsledok uvedenej revízie.

4. Oznámenie o začatí revízie uvedenej v odseku 3 tohto článku sa zverejňuje v súlade s článkom 5 ods. 7 a 8. Revízia sa vykoná v súlade s článkom 6.

5. Akékoľvek rozhodnutie týkajúce sa predĺženia podľa odseku 2 tohto článku sa uskutočňuje v súlade s článkami 9 a 10.

6. Celkové trvanie ochranného opatrenia vrátane obdobia uplatňovania akéhokoľvek prechodného ochranného opatrenia, počiatočného obdobia uplatňovania a akéhokoľvek jeho predĺženia, nesmie presiahnuť štyri roky.

*Článok 12***Dôvernosť**

1. Informácie získané podľa tohto nariadenia sa použijú len na účel, na ktorý sa vyžiadali.

2. Informácie dôverného charakteru ani informácie poskytnuté ako dôverné, ktoré sú získané podľa tohto nariadenia, sa nesmú zverejniť tretej osobe bez výslovného súhlasu poskytovateľa takýchto informácií.

3. V každej žiadosti o zachovanie dôvernosti informácií sa uvedú dôvody, prečo by informácie mali byť dôverné. Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú dôverné informácie, sa vyžaduje, aby predložili nedôverné zhrnutie týchto informácií. Uvedené zhrnutia musia byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu dôverných informácií. Za mimoriadnych okolností môžu tieto zainteresované strany uviesť, že predmetné informácie nemožno predložiť vo forme zhrnutia. V týchto prípadoch zainteresované strany musia uviesť dôvody, pre ktoré nie je možné dané informácie zhrnúť. Ak sa však

▼B

ukáže, že žiadosť je neodôvodnená a poskytovateľ informácií nechce zverejniť ani povoliť zverejnenie informácií vo všeobecnej alebo v súhrnnej forme, na predmetné informácie sa nemusí prihliadať.

4. Informácie sa v každom prípade považujú za dôverné, ak by ich zverejnenie mohlo mať pravdepodobne výrazný nepriaznivý vplyv na poskytovateľa alebo zdroj takýchto informácií.

5. Odsekmi 1 až 4 sa nevylučuje, aby orgány Únie uviedli odkaz na všeobecné informácie, a najmä na dôvody pre rozhodnutia, ktoré boli prijaté podľa tohto nariadenia. Orgány Únie však zohľadňujú oprávnený záujem príslušných fyzických a právnických osôb na zachovaní ich obchodného tajomstva.

*Článok 13***Správa**

1. Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o uplatňovaní, vykonávaní a plnení záväzkov obsiahnutých v každej dohode, a to aj s ohľadom na kapitolu o obchode a udržateľnom rozvoji, ak dohoda takúto kapitolu obsahuje, a v tomto nariadení.

2. V správe sa okrem iného uvedú informácie o uplatňovaní všetkých prechodných a konečných ochranných opatrení, predbežných opatrení dohľadu, opatrení regionálneho dohľadu a ochranných opatrení, rovnako aj informácie o ukončení prešetrovaní alebo konaní bez uloženia opatrení a informácie o činnostiach rôznych orgánov zodpovedných za vykonávanie dohody a o činnostiach domácich poradných skupín.

3. V správe sa takisto uvádza zhrnutie štatistických údajov a informácie o vývoji obchodu s každou dotknutou krajinou.

4. Európsky parlament môže do dvoch mesiacov od predloženia správy Komisie pozvať Komisiu na zasadnutie svojho gestorského výboru, aby uviedla a vysvetlila všetky problémy týkajúce sa vykonávania tohto nariadenia.

5. Komisia zverejní správu najneskôr do troch mesiacov odo dňa jej predloženia Európskemu parlamentu a Rade.

*Článok 14***Ďalšie mechanizmy a kritériá dočasného zrušenia colných preferencií alebo iného preferenčného zaobchádzania**

1. Ak sa v dohode stanovujú ďalšie mechanizmy alebo kritériá umožňujúce dočasné zrušenie colných preferencií alebo ďalšieho preferenčného zaobchádzania súvisiacich s určitými výrobkami, ako je napríklad stabilizačný mechanizmus vo vzťahu k najvzdialenejším regiónom Únie, a ak sú splnené podmienky stanovené v príslušnej dohode, Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa:

- a) pozastavujú colné preferencie alebo ďalšie preferenčné zaobchádzanie týkajúce sa dotknutého výrobku alebo sa potvrdzuje, že nebudú pozastavené;

▼B

- b) obnovujú colné preferencie alebo ďalšie preferenčné zaobchádzanie, ak sú splnené podmienky stanovené v príslušnej dohode;
- c) upravuje pozastavenie, aby boli splnené podmienky stanovené v príslušnej dohode; alebo
- d) prijíma akékoľvek iné opatrenie stanovené v príslušnej dohode.

Uvedené akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 17 ods. 3.

2. Ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov, ak by oneskorenie pri prijímaní opatrení uvedených v odseku 1 tohto článku spôsobilo ťažko napravitelnú škodu, alebo s cieľom zabrániť negatívnemu vplyvu na situáciu na trhu Únie, najmä v dôsledku zvýšenia dovozu, alebo ak je stanovené inak v príslušnej dohode, Komisia prijme okamžité uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 17 ods. 4.

*Článok 15***Delegované akty**

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijímať delegované akty na účely zmeny prílohy s cieľom doplniť alebo vypustiť údaje týkajúce sa:

- a) dohody;
- b) akýchkoľvek osobitných ustanovení, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 druhom pododseku;
- c) všetkých citlivých výrobkov;
- d) akýchkoľvek ustanovení, v ktorých sa stanovujú osobitné pravidlá pre ďalšie mechanizmy uvedené v článku 14, týkajúce sa v prípade potreby okrem iného monitorovania, lehôt na prešetrovanie a podávania správ.

*Článok 16***Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 15 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 14. marca 2019. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

▼B

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 15 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 15 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

*Článok 17***Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 ⁽¹⁾. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 4.

*Článok 18***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 z 11. marca 2015 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 83, 27.3.2015, s. 16).

▼ **M1***PRÍLOHA***OSOBITNÉ USTANOVENIA OBSIAHNUTÉ V DOHODÁCH A VYKONÁVANÉ TÝMTO NARIADENÍM****Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Singapurskou republikou**

Dátum uplatňovania	21. novembra 2019
Dvojstranné ochranné doložky alebo iné mechanizmy	Tretia kapitola (Nápravné opatrenia v oblasti obchodu), oddiel C (Doložka o dvojstrannom ochrannom opatrení)
Osobitné ustanovenie(-a) obsiahnuté v dohode	Článok 311 ods. 3: „3. Určenie uvedené v článku 3.10 (Uplatnenie dvojstranného ochranného opatrenia) možno vykonať len ak sa prešetrovaním na základe objektívnych dôkazov preukáže existencia príčinnej súvislosti medzi zvýšeným dovozom z jednej zmluvnej strany a vážnou ujmu alebo hrozbou vážnej ujmy. V tejto súvislosti sa náležite posúdia ďalšie faktory vrátane dovozov toho istého výrobku z iných krajín.“ Článok 311 ods. 4: „4. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej príslušné orgány ukončili každé takéto prešetrovanie do jedného roka odo dňa jeho začatia.“ Článok 311 ods. 5 písm. c): „5. Žiadna zo zmluvných strán neuplatňuje dvojstranné ochranné opatrenie uvedené v článku 3.10 (Uplatnenie dvojstranného ochranného opatrenia) ods. 1: [...] c) po uplynutí prechodného obdobia, okrem prípadu, že s tým druhá zmluvná strana súhlasí.“ Článok 311 ods. 6: „6. Počas prechodného obdobia sa na dovoz toho istého tovaru nesmie opätovne uplatniť žiadne ďalšie opatrenie, pokiaľ neuplynula doba rovnajúca sa polovici obdobia, počas ktorého sa predtým uplatňovalo ochranné opatrenie. V tomto prípade sa článok 313 (Kompenzácia) ods. 3 neuplatňuje.“ Článok 311 ods. 7: „7. Keď niektorá zmluvná strana ukončí dvojstranné ochranné opatrenie, colná sadzba bude zodpovedať sadzbe, ktorá by sa uplatňovala podľa jej zoznamu uvedeného v prílohe 2-A, ak by opatrenie nebolo prijaté.“

Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou

Dátum uplatňovania	1. augusta 2020
Dvojstranné ochranné doložky alebo iné mechanizmy	Kapitola 3 (Nápravné opatrenia v oblasti obchodu), oddiel C (Dvojstranná ochranná doložka)

▼ **M1**

Osobitné ustanovenie(-a) obsiahnuté v dohode	Článok 311 ods. 4: „4. Prešetrovaním sa na základe objektívnych dôkazov musí preukázať existencia príčinnej súvislosti medzi zvýšeným dovozom a vážnou ujmu alebo jej hrozbou. Pri prešetrovaní sa okrem zvýšeného dovozu zohľadní aj existencia iných faktorov, ktoré by takisto mohli súbežne spôsobovať ujmu.“ Článok 311 ods. 5: „5. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej príslušné orgány ukončili prešetrovanie uvedené v odseku 1 do jedného roka odo dňa jeho začatia.“ Článok 311 ods. 6 písm. c): „6. Zmluvná strana nesmie uplatňovať dvojstranné ochranné opatrenie: [...] c) po uplynutí prechodného obdobia, okrem prípadu, že s tým druhá zmluvná strana súhlasí.“ Článok 311 ods. 7: „7. S cieľom uľahčiť prispôsobenie sa v situácii, keď sa predpokladá, že trvanie dvojstranného ochranného opatrenia bude dlhšie než dva roky, zmluvná strana, ktorá uplatňuje dvojstranné ochranné opatrenie, postupne toto opatrenie liberalizuje v pravidelných intervaloch počas obdobia jeho uplatňovania.“ Článok 311 ods. 8: „8. Keď niektorá zmluvná strana ukončí dvojstranné ochranné opatrenie, colná sadzba bude zodpovedať sadzbe, ktorá by sa uplatňovala podľa jej zoznamu uvedeného v prílohe 2-A (Zníženie alebo odstránenie ciel), ak by opatrenie nebolo prijaté.“ Článok 314: „14. S cieľom zabezpečiť čo najvyššiu efektívnosť pri uplatňovaní pravidiel nápravných opatrení v oblasti obchodu podľa tejto kapitoly budú prešetrojúce orgány zmluvných strán používať anglický jazyk ako základný jazyk komunikácie a dokumentov, ktoré si zmluvné strany vymieňajú v rámci prešetrovaní týkajúcich sa nápravných opatrení v oblasti obchodu.“
--	--

Dohoda medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve

Dátum uplatňovania	1. februára 2019
Dvojstranné ochranné doložky alebo iné mechanizmy	Kapitola 5 (Nápravné opatrenia v oblasti obchodu), oddiel A (Všeobecné ustanovenia), oddiel B (Dvojstranné ochranné opatrenia) a článok 18 (Ochranná doložka) prílohy 2-C o motorových vozidlách a ich častiach
Osobitné ustanovenie(-a) obsiahnuté v dohode	Článok 51 písm. d): „d) ‚prechodné obdobie‘ je v súvislosti s určitým pôvodným tovarom obdobie začínajúce dňom nadobudnutia platnosti tejto dohody a končiacie 10 rokov po dni ukončenia zníženia alebo odstránenia cla na tento tovar v súlade s prílohou 2-A.“ Článok 52 ods. 2 písm. b) bod ii): „ii) colná sadzba uplatňovaná na tovar podľa doložky najvyšších výhod v platnosti v deň, ktorý bezprostredne predchádza dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody.“

▼ M1

Článok 53 ods. 2:„2. Dvojstranné ochranné opatrenia sa môžu uplatňovať iba počas prechodného obdobia.“

Článok 53 ods. 3:

„3. S cieľom uľahčiť prispôbenie sa v situácii, keď sa predpokladá, že trvanie dvojstranného ochranného opatrenia presiahne jeden rok, bude zmluvná strana zachovávať dvojstranné ochranné opatrenie, postupne toto opatrenie liberalizovať, a to v pravidelných intervaloch počas obdobia jeho uplatňovania.“

Článok 53 ods. 4:

„4. Žiadne dvojstranné ochranné opatrenie sa neuplatní na dovoz určitého pôvodného tovaru, ktorý už bol predmetom takéhoto dvojstranného ochranného opatrenia, počas obdobia zodpovedajúceho trvaniu predchádzajúceho dvojstranného ochranného opatrenia alebo počas jedného roka, podľa toho, ktoré obdobie je dlhšie.“

Článok 53 ods. 5:

„5. Po ukončení dvojstranného ochranného opatrenia musí colná sadzba na pôvodný tovar, ktorý bol predmetom tohto opatrenia, zodpovedať sadzbe, ktorá by platila, ak by sa neuplatnilo dvojstranné ochranné opatrenie.“

Článok 54 ods. 2:

„2. Prešetrovanie sa vždy ukončí do jedného roka odo dňa jeho začatia.“

Článok 54 ods. 4:

„4. K určeniu, že zvýšený dovoz pôvodného tovaru spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážnu ujmu domácejmu výrobnému odvetviu, možno dospieť, len ak sa prešetrovaním na základe objektívnych dôkazov preukáže existencia príčinnej súvislosti medzi zvýšeným dovozom pôvodného tovaru a vážnou ujmu alebo hrozbou vážnej ujmy domácejmu výrobnému odvetviu. Pri tomto určovaní sa vezmú do úvahy aj iné faktory ako zvýšený dovoz pôvodného tovaru, ktoré v rovnakom čase tiež spôsobujú ujmu domácejmu výrobnému odvetviu.“

Článok 58:

„8. Oznámenia uvedené v článku 5.5 ods. 1 a článku 5.7 ods. 2 a akákoľvek ďalšia komunikácia medzi zmluvnými stranami podľa tohto oddielu sa uskutočňuje v anglickom jazyku.“

Článok 18 (Ochranná doložka) prílohy 2-C o motorových vozidlách a ich častiach:

„1. Počas 10 rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody si každá zmluvná strana vyhradzuje právo pozastaviť rovnocenné koncesie alebo plnenie iných rovnocenných záväzkov, ak druhá zmluvná strana (*): a) neuplatňuje alebo prestane uplatňovať predpis OSN uvedený v dodatku 2-C-1 alebo b) zavedie alebo zmení akékoľvek iné regulačné opatrenie, ktoré ruší alebo obmedzuje výhody plynúce z uplatňovania predpisu OSN uvedeného v dodatku 2-C-1.

2. Pozastavenia podľa odseku 1 zostanú v platnosti len dovtedy, kým sa neprijme rozhodnutie v súlade so zrýchlým postupom na urovnávanie sporov uvedeným v článku 19 tejto prílohy alebo kým sa nenájde obojstranne prijateľné riešenie, a to aj prostredníctvom konzultácií podľa článku 19 písm. b) tejto prílohy, podľa toho, čo nastane skôr.

(*) Úroveň pozastavenia koncesií alebo plnenia iných záväzkov nesmie presiahnuť výšku sumy dvojstranného obchodu s výrobkami, na ktoré sa vzťahuje predpis OSN uvedený v odseku 1 písm. a) alebo b), medzi zmluvnými stranami.“

▼ M1

Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Novým Zélandom

Dátum uplatňovania	1. júna 2024
Dvojstranné ochranné doložky alebo iné mechanizmy	5. kapitola (Nápravné opatrenia v oblasti obchodu), oddiel C (Dvojstranné ochranné opatrenia)
Osobitné ustanovenie(-a) obsiahnuté v dohode	Článok 57 písm. c), e) a g): „c) ‚vážne zhoršenie‘ sú závažné ťažkosti v odvetví hospodárstva, v ktorom sa vyrábajú podobné alebo priamo konkurujúci tovar; [...] e) ‚hrozba vážneho zhoršenia‘ je vážne zhoršenie, ktoré zjavne hrozí na základe skutočností, a nie iba na základe tvrdenia, dohadu alebo málo pravdepodobnej možnosti; [...] g) ‚prechodné obdobie‘ je obdobie siedmich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.“ Článok 58 ods. 2 písm. b) bod ii): „ii) colná sadzba uplatňovaná na tovar podľa doložky najvyšších výhod v platnosti v deň, ktorý bezprostredne predchádza dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody.“ Článok 59 ods. 1 písm. a) a c): „1. Dvojstranné ochranné opatrenie sa neuplatňuje: a) s výnimkou rozsahu a na taký čas, aký môže byť potrebný na zabránenie vážnej ujmy alebo hrozbe vážnej ujmy domácemu výrobnému odvetviu, resp. vážnemu zhoršeniu alebo hrozbe vážneho zhoršenia hospodárskej situácie v najvzdialenejšom regióne alebo regiónoch alebo na ich nápravu; [...] c) po uplynutí prechodného obdobia.“ Článok 59 ods. 2 písm. a): „2. Obdobie uvedené v odseku 1 písm. b) možno predĺžiť o jeden rok za predpokladu, že: a) príslušné prešetrojúce orgány dovážajúcej zmluvnej strany v súlade s postupmi uvedenými v pododdieli 1 (Procedurálne pravidlá uplatniteľné na dvojstranné ochranné opatrenia) určia, že dvojstranné ochranné opatrenie je naďalej potrebné na zabránenie vážnej ujmy alebo hrozbe vážnej ujmy domácemu výrobnému odvetviu, resp. vážnemu zhoršeniu alebo hrozbe vážneho zhoršenia hospodárskej situácie v najvzdialenejšom regióne alebo regiónoch alebo na ich nápravu;“ Článok 59 ods. 3: „3. Ak zmluvná strana prestane uplatňovať dvojstranné ochranné opatrenie, colná sadzba je sadzba, ktorá by platila pre dotknutý tovar v súlade s prílohou 2-A (Listiny odstraňovania ciel).“ Článok 59 ods. 4: „4. Dvojstranné ochranné opatrenie sa neuplatňuje na dovoz určitého tovaru zmluvnej strany, ktorý už bol predmetom takéhoto dvojstranného ochranného opatrenia počas obdobia zodpovedajúceho polovici trvania predchádzajúceho dvojstranného ochranného opatrenia.“ Článok 59 ods. 5: „5. Zmluvná strana na ten istý tovar súčasne neuplatňuje: a) predbežné dvojstranné ochranné opatrenie, dvojstranné ochranné opatrenie alebo ochranné opatrenie v najvzdialenejších regiónoch podľa tejto dohody a

▼ M1

- b) ochranné opatrenie podľa článku XIX dohody GATT z roku 1994 a dohody o ochranných opatreniach.“

Článok 510 ods. 1:

„1. Za kritických okolností, keď by oneskorenie spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažké napraviť, môže zmluvná strana uplatniť predbežné dvojstranné ochranné opatrenie na základe predbežného určenia, že existuje jasný dôkaz, že dovoz tovaru s pôvodom v druhej zmluvnej strane sa zvýšil v dôsledku zníženia alebo odstránenia cla podľa tejto dohody a že takýto dovoz spôsobuje vážnu ujmu alebo hrozbu vážnej ujmy domácemu výrobnému odvetviu, prípadne vážne zhoršenie alebo hrozbu vážneho zhoršenia hospodárskej situácie v najvzdialenejšom regióne alebo regiónoch.“

Článok 510 ods. 3:

„3. Clo uložené v dôsledku predbežného dvojstranného ochranného opatrenia sa bezodkladne vráti, ak sa následným prešetrovaním uvedeným v pododdieli 1 (Procedurálne pravidlá uplatniteľné na dvojstranné ochranné opatrenia) neurčí, že zvýšený dovoz tovaru, ktorý je predmetom predbežného dvojstranného ochranného opatrenia, spôsobuje vážnu ujmu alebo hrozbu vážnej ujmy domácemu výrobnému odvetviu, resp. vážne zhoršenie alebo hrozbu vážneho zhoršenia hospodárskej situácie v najvzdialenejšom regióne alebo regiónoch.“

Článok 511:

„Najvzdialenejšie regióny

1. Ak sa priamo dováža akýkoľvek výrobok s pôvodom na Novom Zélande na územie jedného alebo viacerých najvzdialenejších regiónov Únie (*) v takých zvýšených množstvách a za takých podmienok, že to spôsobuje vážne zhoršenie alebo hrozí spôsobenie vážneho zhoršenia hospodárskej situácie v dotknutom najvzdialenejšom regióne či regiónoch, Únia môže po preskúmaní alternatívnych riešení výnimočne uplatniť dvojstranné ochranné opatrenia obmedzené na územie dotknutého najvzdialenejšieho regiónu či regiónov.

2. Na účely odseku 1 určenie vážneho zhoršenia vychádza z objektívnych faktorov vrátane týchto prvkov:

- a) nárast objemu dovozu v absolútnom vyjadrení alebo v pomere k domácej výrobe a k dovozu z iných zdrojov a
 - b) účinok takéhoto dovozu na situáciu v príslušnom výrobnom odvetví alebo v dotknutom hospodárskom odvetví vrátane úrovni predaja, výroby, finančnej situácie a zamestnanosti.
3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa tento oddiel uplatňuje *mutatis mutandis* na každé ochranné opatrenie prijaté podľa tohto článku.

(*) V deň nadobudnutia platnosti tejto dohody sú najvzdialenejšími regiónmi Únie Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Réunion, Mayotte, Svätý Martin, Azory, Madeira a Kanárske ostrovy. Tento článok sa uplatňuje aj na krajinu alebo námorné územie, ktoré rozhodnutím Európskej rady v súlade s postupom stanoveným v článku 355 ods. 6 ZFEÚ zmenia svoje postavenie na najvzdialenejší región Únie tým istým postupom zmení toto svoje postavenie, článok 511 (Najvzdialenejšie regióny) sa zodpovedajúcim spôsobom prestane uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného rozhodnutia Európskej rady. Únia oznámi Novému Zélandu každú zmenu statusu území, ktoré sa považujú za najvzdialenejšie regióny Únie.“

▼ **M1**

	Článok 514 ods. 2: „2. S cieľom uplatniť dvojstranné ochranné opatrenie príslušný prešetrojúci orgán na základe objektívnych dôkazov preukáže existenciu príčinnej súvislosti medzi zvýšeným dovozom dotknutého výrobku a vážnou ujmu alebo hrozbou vážnej ujmy alebo existenciu príčinnej súvislosti medzi zvýšeným dovozom dotknutého výrobku a vážnym zhoršením alebo hrozbou vážneho zhoršenia. Príslušný prešetrojúci orgán preskúma aj iné známe faktory ako zvýšený dovoz v snahe zabezpečiť, aby ujma spôsobená takýmito inými faktormi nebola pripísaná zvýšenému dovozu.“ Článok 514 ods. 3: „3. Prešetrovanie sa vždy ukončí do jedného roka odo dňa jeho začatia.“
--	--

▼ **M2**

Dohoda o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou na jednej strane a Kenskou republikou, členom Východoafrického spoločenstva, na strane druhej

Dátum uplatňovania	1. 7. 2024
Dvojstranné ochranné doložky a/alebo iné mechanizmy	Hlava VI Opatrenia na ochranu obchodu
Osobitné ustanovenie(-a) obsiahnuté v dohode	Článok 50 ods. 1 „1. Po preskúmaní alternatívnych riešení môže zmluvná strana uplatniť ochranné opatrenia obmedzeného trvania, ktoré sa líšia od článkov 10 a 11, za podmienok stanovených v tomto článku a v súlade s postupmi v ňom stanovenými.“ Článok 50 ods. 2 „2. Ochranné opatrenia uvedené v odseku 1 sa môžu prijať, ak sa výrobok s pôvodom v jednej zmluvnej strane dováža na územie druhej zmluvnej strany v takých zvýšených množstvách a za takých podmienok, ktoré spôsobujú, alebo hrozí, že môžu spôsobiť: a) na území dovážajúcej zmluvnej strany vážnu ujmu domácejmu odvetviu vyrábajúcemu podobné alebo priamo konkurujúce výrobky; b) narušenia v hospodárskom odvetví najmä tam, kde tieto narušenia spôsobujú značné sociálne problémy alebo ťažkosti, ktoré by mohli zapríčiniť vážne zhoršenie hospodárskej situácie dovážajúcej zmluvnej strany; alebo c) narušenia na trhoch s podobnými alebo priamo konkurujúcimi poľnohospodárskymi výrobkami (*) alebo v rámci mechanizmov regulujúcich tieto trhy. _____ (*) Na účely tohto článku sú poľnohospodárskymi výrobkami tie výrobky, ktoré sú zahrnuté v prílohe I k dohode o poľnohospodárstve.“ Článok 50 ods. 3 písm. b) a c) „3. Ochranné opatrenia uvedené v tomto článku nepresahujú rámec toho, čo je potrebné na nápravu vážnej ujmy alebo narušení vymedzených v odsekoch 2 a 5 písm. b) alebo na ich zabránenie. Tieto ochranné opatrenia dovážajúcej zmluvnej strany môžu pozostávať len z jedného alebo viacerých týchto opatrení: b) zvýšenie cla na dotknutý výrobok na úroveň, ktorá nepresahuje clo uplatňované na ostatných členov WTO, a c) zavedenie colných kvót na dotknutý výrobok.“

▼ M2

Článok 50 ods. 4

„4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 až 3, keď sa dováža akýkoľvek výrobok s pôvodom v partnerskom štáte či partnerských štátoch EAC v takom zvýšenom množstve a za takých podmienok, ktoré spôsobujú, alebo hrozí, že môžu spôsobiť situácie uvedené v odseku 2 jednému alebo viacerým najvzdialenejším regiónom EÚ, EÚ môže prijať opatrenia dohľadu alebo ochranné opatrenia obmedzené na príslušný región alebo regióny v súlade s postupmi stanovenými v odsekoch 6 až 9.“

Článok 50 ods. 5

„5. a) Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 až 3, keď sa dováža akýkoľvek výrobok s pôvodom v EÚ v takom zvýšenom množstve a za takých podmienok, ktoré spôsobujú, alebo hrozí, že môžu spôsobiť situácie uvedené v odseku 2 partnerskému štátu či partnerským štátom EAC, partnerský štát či partnerské štáty EAC môžu prijať opatrenia dohľadu alebo ochranné opatrenia obmedzené na svoje územie v súlade s postupmi stanovenými v odsekoch 6 až 9.

b) Partnerský štát či partnerské štáty EAC môžu prijať ochranné opatrenia v súlade s postupmi stanovenými v odsekoch 6 až 9, ak sa v dôsledku zníženia ciel na ich územie dováža výrobok s pôvodom EÚ v takom zvýšenom množstve a za takých podmienok, ktoré spôsobujú, alebo hrozí, že môžu spôsobiť narušenia nerozvinutému odvetviu vyrábajúcemu podobné alebo priamo konkurujúce výrobky. Toto ustanovenie je uplatniteľné iba na obdobie desiatich (10) rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody. Toto obdobie môže byť predĺžené Radou pre DHP na obdobie maximálne piatich (5) rokov.“

Článok 50 ods. 6

„6. a) Ochranné opatrenia uvedené v tomto článku sa zachovávajú len na také obdobie, ktoré môže byť potrebné na zabránenie vážnej ujme alebo narušeniam vymedzeným v odsekoch 2, 4 a 5 alebo na ich nápravu.

b) Ochranné opatrenia uvedené v tomto článku sa neuplatňujú na obdobie dlhšie ako dva (2) roky. Ak okolnosti odôvodňujúce uloženie ochranných opatrení pretrvávajú, tieto opatrenia môžu byť predĺžené na ďalšie obdobie, a to najviac na dva (2) roky. Ak partnerský štát či partnerské štáty EAC uplatňujú ochranné opatrenie alebo ak EÚ uplatňuje opatrenie obmedzené na územie jedného alebo viacerých z jej najvzdialenejších regiónov, takéto opatrenie sa predsa len môže uplatňovať na obdobie nepresahujúce štyri (4) roky a ak okolnosti oprávňujúce uloženie ochranných opatrení pretrvávajú, tieto opatrenia môžu byť predĺžené na ďalšie štyri (4) roky.

c) V ochranných opatreniach uvedených v tomto článku prijatých na dlhšie ako jeden (1) rok sú obsiahnuté jednoznačné prvky postupne vedúce k ich zrušeniu najneskôr do konca stanoveného obdobia.

d) Žiadne ochranné opatrenie uvedené v tomto článku sa neuplatňuje na dovoz výrobku, ktorý predtým podliehal takémuto opatreniu, počas obdobia aspoň jedného (1) roka od uplynutia platnosti tohto opatrenia.“

Článok 50 ods. 7

„7. Na účely vykonávania odsekov 1 až 6 sa uplatňujú tieto ustanovenia:

a) ak sa zmluvná strana domnieva, že existuje jedna z okolností uvedených v odsekoch 2, 4 a/alebo 5, okamžite túto záležitosť oznámi Výboru vysokých úradníkov na účely jej preskúmania;

▼ M2

	b) výbor vysokých úradníkov môže predložiť akékoľvek odporúčanie potrebné na nápravu vzniknutých okolností; ak Výbor vysokých úradníkov nepredloží žiadne odporúčanie zamerané na nápravu daných okolností alebo ak sa do tridsiatich (30) dní odo dňa oznámenia danej záležitosti Výboru vysokých úradníkov nedosiahne žiadne iné uspokojivé riešenie, dovážajúca zmluvná strana môže v súlade s týmto článkom prijať vhodné opatrenia na nápravu daných okolností; c) pred prijatím akéhokoľvek opatrenia stanoveného v tomto článku alebo v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje odsek 8 tohto článku, partnerský štát či partnerské štáty EAC čo najskôr poskytnú Výboru vysokých úradníkov všetky relevantné informácie potrebné na dôkladné preskúmanie situácie s cieľom nájsť riešenie prijateľné pre dotknuté zmluvné strany; d) pri výbere ochranných opatrení podľa tohto článku sa musia uprednostniť tie, ktoré najmenej narušajú fungovanie tejto dohody; e) akékoľvek ochranné opatrenie prijaté podľa tohto článku sa bezodkladne písomne oznámi Výboru vysokých úradníkov a je predmetom pravidelných konzultácií v rámci tohto orgánu, a to najmä s cieľom vypracovať časový harmonogram na jeho zrušenie hneď, ako to okolnosti umožnia.“ Článok 50 ods. 8 „8. Ak si výnimočné okolnosti vyžadujú okamžité kroky, dotknutá dovážajúca zmluvná strana môže predbežne prijať opatrenia stanovené v odsekoch 3, 4 alebo 5 bez toho, aby dodržala požiadavky stanovené v odseku 7. Takéto opatrenia sa môžu prijať najviac na obdobie stoosemdesiat (180) dní, ak opatrenia prijala EÚ, a na dvesto (200) dní, ak opatrenia prijal partnerský štát či partnerské štáty EAC, alebo ak sú opatrenia prijaté EÚ obmedzené na územie jedného alebo viacerých jej najvzdialenejších regiónov. Trvanie každého takéhoto predbežného opatrenia sa započíta ako časť počiatočného obdobia a každého predĺženia uvedeného v odseku 6. Pri prijímaní takýchto predbežných opatrení sa zoberie do úvahy záujem všetkých zúčastnených zmluvných strán vrátane ich úrovne rozvoja. Dotknutá dovážajúca zmluvná strana informuje druhú zmluvnú stranu a okamžite túto záležitosť oznámi Výboru vysokých úradníkov na účely jej preskúmania.“ Článok 50 ods. 9 „9. Ak dovážajúca zmluvná strana podrobí dovoz výrobku administratívne postup, ktorého účelom je rýchle poskytnutie informácií o vývoji obchodných tokov, ktoré by mohli spôsobiť problémy uvedené v tomto článku, bezodkladne o tom informuje Výbor vysokých úradníkov.“ Článok 50 ods. 10 „10. Ani jedna strana sa nebude odvolávať na Dohodu o založení WTO s cieľom zabrániť druhej zmluvnej strane, aby prijala ochranné opatrenia v súlade s týmto článkom.“
--	--

▼ M3

Dočasná dohoda o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou

Dátum uplatňovania	1. 2. 2025
Dvojstranné ochranné doložky a/alebo iné mechanizmy	Kapitola 5 (Nápravné opatrenia v oblasti obchodu), oddiel C (Dvojstranné ochranné opatrenia)
Osobitné ustanovenie (-a) obsiahnuté v dohode	Článok 5.9 písm. b) „b) ‚prechodné obdobie‘ je: i) obdobie siedmich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody alebo

▼ M3

- ii) v prípade každého tovaru, na účely ktorého sa na listine v prílohe 2 zmluvnej strany uplatňujúcej dvojstranné ochranné opatrenie stanovuje obdobie odstránenia ciel sedem rokov, obdobie odstránenia ciel pre tento tovar plus dva roky.“

Článok 5.10 ods. 2 písm. b) bod ii)

„ii) colnú sadzbu uplatňovanú na tovar podľa doložky najvyšších výhod platnú v deň bezprostredne predchádzajúci dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody.“

Článok 5.11 ods.1 písm. c)

„1. Dvojstranné ochranné opatrenie sa neuplatňuje:

...

c) po uplynutí prechodného obdobia v zmysle článku 5.9 písm. b).“

Článok 5.11 ods. 2

„2. Keď zmluvná strana prestane uplatňovať dvojstranné ochranné opatrenie, uplatní sa colná sadzba, ktorá by pre daný tovar platila v súlade s jej listinou v prílohe 2.“

Článok 5.11 ods. 3

„3. S cieľom uľahčiť prispôbenie sa dotknutého výrobného odvetvia v situácii, keď sa predpokladá, že trvanie dvojstranného ochranného opatrenia bude dlhšie ako jeden rok, zmluvná strana, ktorá uplatňuje toto opatrenie, ho postupne liberalizuje v pravidelných intervaloch počas obdobia jeho uplatňovania.“

Článok 5.14

„1. Zmluvná strana neuplatní dvojstranné ochranné opatrenie uvedené v tomto oddiele na dovoz tovaru, na ktorý sa v minulosti vzťahovalo takéto opatrenie, pokiaľ od tohto bezprostredne prechádzajúceho ochranného opatrenia neuplynul čas rovnajúci sa polovici času, počas ktorého bolo toto bezprostredne prechádzajúce ochranné opatrenie uplatňované. Dvojstranné ochranné opatrenie, ktoré sa uplatnilo viac ako raz na ten istý tovar, nemožno predĺžiť o ďalšie dva roky, ako sa stanovuje v článku 5.11 ods. 1 písm. b).

2. Zmluvná strana na ten istý tovar súčasne neuplatňuje:

- a) dvojstranné ochranné opatrenie alebo predbežné dvojstranné ochranné opatrenie podľa tejto dohody a
- b) globálne ochranné opatrenie podľa článku XIX dohody GATT z roku 1994 a dohody o ochranných opatreniach.“

Článok 5.15

„Najvzdialenejšie regióny * Európskej únie

1. Ak sa akýkoľvek tovar s pôvodom v Čile dováža na územie jedného alebo viacerých najvzdialenejších regiónov Európskej únie v takých zvýšených množstvách a za takých podmienok, že to spôsobuje vážne zhoršenie alebo hrozí spôsobením vážneho zhoršenia hospodárskej situácie v dotknutom najvzdialenejšom regióne, Európska únia môže po preskúmaní alternatívnych riešení výnimočne uplatniť dvojstranné ochranné opatrenia obmedzené na územie dotknutého regiónu.

2. Na účely odseku 1 ‚vážne zhoršenie‘ sú závažné ťažkosti v odvetví hospodárstva, v ktorom sa vyrába podobný alebo priamo konkurujúci tovar. Určenie vážneho zhoršenia vychádza z objektívnych faktorov vrátane týchto prvkov:

- a) nárast objemu dovozu v absolútnom meradle alebo v pomere k domácej výrobe a k dovozu z iných zdrojov a
- b) účinok dovozu uvedeného v odseku 1 na situáciu dotknutého výrobného odvetvia alebo hospodárskeho odvetvia vrátane úrovni predaja, výroby, finančnej situácie a zamestnanosti.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa ostatné ustanovenia tohto oddielu uplatniteľné na dvojstranné ochranné opatrenia uplatňujú aj na všetky ochranné opatrenia prijaté podľa tohto článku. Akákoľvek zmienka o ‚vážnej ujme‘ v ostatných ustanoveniach tohto oddielu sa chápe ako ‚vážne zhoršenie‘, keď sa uplatňuje vo vzťahu k najvzdialenejším regiónom Európskej únie.“

▼ M3

* Najvzdialenejšími regiónmi Európskej únie ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody sú: Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Réunion, Mayotte, Svätý Martin, Azory, Madeira a Kanárske ostrovy. Tento článok sa uplatňuje aj na krajinu alebo zámorské územie, ktoré rozhodnutím Európskej rady v súlade s postupom stanoveným v článku 355 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zmenia svoje postavenie na najvzdialenejší región, odo dňa prijatia uvedeného rozhodnutia. V prípade, že najvzdialenejší región Európskej únie na základe uvedeného postupu prestane byť najvzdialenejším regiónom, tento článok sa prestane uplatňovať na danú krajinu alebo dané zámorské územie odo dňa prijatia súvisiaceho rozhodnutia Európskej rady. Európska únia oznámi Čile každú zmenu týkajúcu sa území, ktoré sa považujú za najvzdialenejšie regióny Európskej únie.

Článok 5.17 ods. 2

„2. Žiadosť sa považuje za predloženú domácim výrobným odvetvím alebo v jeho mene, ak ju podporujú domáci výrobcovia, ktorých súhrnná výroba tvorí viac ako 50 % celkovej domácej výroby podobného alebo priamo konkurujúceho tovaru vyrábaného časťou domáceho výrobného odvetvia, ktorá vyjadruje svoju podporu žiadosti alebo nesúhlas so žiadosťou. Príslušný prešetrojúci orgán však nezačne prešetrovanie, ak domáci výrobcovia vyjadrujú podporu žiadosti predstavujú menej ako 25 % celkovej domácej výroby podobného alebo priamo konkurujúceho tovaru vyrábaného domácim výrobným odvetvím.“

Článok 5.18 ods. 3 písm. a)

„a) dôkaz o vážnej ujme alebo o jej hrozbe v dôsledku zvýšeného dovozu tovaru s pôvodom v druhej zmluvnej strane spôsobeného znížením alebo odstránením cla podľa tejto dohody; pričom prešetrovaním sa na základe objektívnych dôkazov preukáže existencia príčinnej súvislosti medzi zvýšeným dovozom dotknutého tovaru a vážnou ujmovou alebo jej hrozbou; preskúmajú sa aj iné známe faktory ako zvýšený dovoz na uistenie, že vážna ujma alebo jej hrozba v dôsledku týchto iných faktorov sa nepripíše zvýšenému dovozu;“

Článok 5.18 ods. 5

„5. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej príslušný prešetrojúci orgán ukončil každé prešetrovanie podľa tohto článku do 12 mesiacov odo dňa jeho začatia.“

Článok 5.19 ods. 2

„2. Od zainteresovaných strán poskytujúcich dôverné informácie sa vyžaduje, aby predložili ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, alebo, ak tieto strany uvedú, že dané informácie nie je možné zhrnúť, aby to odôvodnili. Tieto zhrnutia musia byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu dôverne predložených informácií. Ak však príslušný prešetrojúci orgán zistí, že žiadosť o dôverné zaobchádzanie nie je opodstatnená, a ak dotknutá zainteresovaná strana nie je ochotná zverejniť takéto informácie alebo povoliť ich zverejnenie vo všeobecnej forme alebo vo forme zhrnutia, príslušný prešetrojúci orgán nemusí brať takéto informácie do úvahy, pokiaľ tomuto orgánu nemožno s ohľadom na informácie z vhodných zdrojov uspokojivo dokázať, že predmetné informácie sú správne.“

Článok 5.22

„S cieľom uľahčiť predkladanie dokumentov v rámci ochranných postupov príslušný prešetrojúci orgán zmluvnej strany zodpovedný za daný postup akceptuje dokumenty predložené zainteresovanými stranami v anglickom jazyku za predpokladu, že tieto strany neskôr v dlhšej lehote stanovenej príslušným orgánom predložia preklad dokumentov do jazyka ochranného postupu.“

▼B**Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu a Komisie**

Európsky parlament a Komisia sa zhodujú, že je dôležité úzko spolupracovať pri vykonávaní dohôd uvedených v prílohe k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/287 z 13. februára 2019, ktorým sa vykonávajú dvojstranné ochranné doložky a iné mechanizmy umožňujúce dočasné zrušenie preferencií v určitých obchodných dohodách uzavretých medzi Európskou úniou a tretími krajinami. Na tento účel sa dohodli, že ak Európsky parlament prijme odporúčanie na začatie ochranného prešetrovania, Komisia dôkladne preskúma, či sú splnené podmienky nariadenia na začatie prešetrovania z úradnej moci. Ak sa Komisia nazdáva, že tieto podmienky nie sú splnené, predloží gestorskému výboru Európskeho parlamentu správu, v ktorej uvedie vysvetlenie všetkých faktorov relevantných pre začatie takéhoto prešetrovania.